

## **JUMP & Bike**

En lærerig cykeltur på tværs af den dansk-tyske grænse

Zick, Sebastian; Jensen, Christine Revsbech; Bertling, Esther; Jensen, Christine Revsbech

*Publication date:*  
2020

*Document Version*  
Andet version

*Citation for published version (APA):*

Zick, S., Jensen, C. R., Bertling, E., (TRANS.), & Jensen, C. R., (TRANS.) (2020, mar.). JUMP & Bike: En lærerig cykeltur på tværs af den dansk-tyske grænse. Roskilde Universitet.

### **General rights**

Copyright and moral rights for the publications made accessible in the public portal are retained by the authors and/or other copyright owners and it is a condition of accessing publications that users recognise and abide by the legal requirements associated with these rights.

- Users may download and print one copy of any publication from the public portal for the purpose of private study or research.
- You may not further distribute the material or use it for any profit-making activity or commercial gain.
- You may freely distribute the URL identifying the publication in the public portal.

### **Take down policy**

If you believe that this document breaches copyright please contact [rucforsk@kb.dk](mailto:rucforsk@kb.dk) providing details, and we will remove access to the work immediately and investigate your claim.

# "JUMP & Bike" – en lærerig cykeltur på tværs af den dansk-tyske grænse



## Fra Future Camp til Niebüll – forberedelsen af JUMP & Bike

Den 28. og 29. juni 2017 blev cykelturen JUMP & Bike, som var organiseret af INTERREG-projektet JUMP, afholdt med i alt 50 deltagere. Dagen forinden blev idéen præsenteret på projektets hjemmeside:

*„JUMP & Bike er en fælles cykeltur langs den dansk-tyske grænse fra Niebüll i Tyskland til Bov, i nærheden af Padborg, Danmark. Vi vil ikke kun cykle tre gange over grænsen i et tempo, hvor alle kan være med – det bliver nemlig en hyggelig tur – men vi vil også lære virksomheder at kende undervejs, som tilbyder praktikpladser for JUMP'ere. På turen bliver vi forsynet med mad og drikke af andre elever, når vi holder pause. Det mobile cykelværksted, som også er med, repræsenterer et vigtigt arbejdsområde fra cykel- og turismebranchen. Vi cykler en vej igennem vores fælles kulturer og historiske rødder. Vi er sikre på, at turen vil frembringe flere idéer om, hvordan vi på begge sider af grænsen kan give unge mennesker bedre muligheder for at komme i arbejde eller uddannelse. Turen varer to dage og er delt op i etaper af 30 kilometer. Torsdag eftermiddag vil vi samle alle deltagere i Bov i produktionshøjskolen Meritten fra 15.30 – 18.30 og afslutte turen med musik fra Merittens og Multicenter Syds musikworkshops.“*

(JUMP-Projekthjemmeside:  
<http://www.jump-projekt.eu>)

Inden turen blev præsenteret og startet på denne måde, havde vi allerede tilbagelagt en lang vej fra idé over konceptudvikling og til planlægning. Denne overgang beskrives hér, og hvor det især understreges, hvilke rum eller situation vi etablerede i JUMP & Bike for at muliggøre, at eleverne kunne gøre sig erfaringer, som afviger fra deres "almindelige" skole- og hverdagslæring. Denne tekst skal på den måde også være en vejledning ved planlægningen og gennemførelsen af lignende events.



*JUMP & Bike's* går endnu længere tilbage end JUMP til et tidligere projekt ved navn *ProNet*, hvor produktionsskolerne BQL fra Lübeck og Multicenter Syd fra Nykøbing også havde gennemført en fælles cykeltur med produktionsskolernes elever og medarbejdere under titlen *BELT & Bike*. JUMP ville bygge på erfaringerne fra dette tiltag. Cykelturismen skulle i den sammenhæng både ses som en mulighed for lettilgængelige arbejdstilbud og en mulighed for at samarbejde på tværs af grænsen. Ved møder i projektledelsen opstod navnet *JUMP & Bike* og idéen om at cykle langs den dansk-tyske grænse i Sønderjylland, blev taget op igen.

Idéen tog form første gang ved en JUMP Future Camp for medarbejdere i marts 2017, altså flere måneder inden *JUMP & Bike* eventen. Med målet om at lave planer for et cykelarrangement i JUMP blev projektmanageren af foreningen Dansk Cykelturisme, Andrew Maddock, inviteret. Andrew præsenterede foreningens ar-



<sup>1</sup> Se også "Future Camps i JUMP - andre rum, andre muligheder" om fremtidsværksteder og deres tilpasning i JUMP.

bejde og talte om cykelturismens muligheder og potentialer og gav os dermed inspiration til det kommende arbejde omkring cykelturisme i JUMP.

Inspireret af oplægget dannede vi på anden dag fire arbejdsgrupper omkring mulige arbejdsområder i JUMP, hvoraf to af dem skulle arbejde med cykelturisme. En af de to grupper fokuserede på *JUMP & Bike*. Gruppen blev dannet af fem medarbejdere fra tre forskellige partnere. Målet var, at alle grupper skulle gennemgå et fremtidsværksted og gennemgå faserne *kritik, fantasi* og *realisering*<sup>1</sup> for at nå fra idé til en konkret gennemførelsesstrategi.

Da JUMP & Bike allerede var forbundet med forestillinger om et arrangement blev kritikfasen sprunget over og fantasifasen kunne udvides i gruppen. Målet her var, at gruppen skulle tegne billedet af et perfekt JUMP & Bike event uden nogen former for begrænsninger eller restriktioner - *anything goes!*

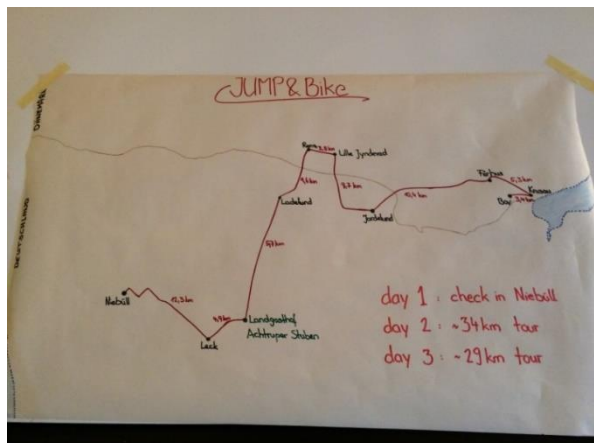
Vigtige emner som *forplejning, PR, afslutningsevent* og selve *turen* kom frem og der blev udviklet forskellige forestillinger og ønsker.

Ved overgangen til den næste fase, realiseringsfasen, skulle de udviklede idéer konkretiseres. Der var her især to ting, der stod i fokus.



## 1. JUMP & Bike-ruten udvikles

Man besluttede, at turen skulle starte ved



BAW Südtondern i Niebüll. Turens første stop skulle være hos projektpartneren *Achtruper Stuben* i Achtrup. Her skulle eleverne lære en virksomhed at kende, hvor de kunne komme i praktik. Derefter skulle turen fortsættes over grænsen og til Store Jyndervad i Danmark, hvor vi skulle finde sovepladser til alle cyklisterne. Det blev planlagt at cykle tilbage til Tyskland på anden dag, hvorefter grænsen skulle krydses en gang mere for at nå de sidste to etapemål, INTERREG-kontoret i Kruså og produktionsskolen Meritten i Bov, Padborg.

## 2. På baggrund af ruten blev der udviklet en foreløbig tidsplan for begge dage

Udviklingsgruppen besluttede, at alle deltagere skulle mødes i Niebüll allerede aftenen før turens start. Projektpartnerens ankomst kunne sættes i forbindelse med den årlige sommerfest på BAW, som fandt sted samme dag. Efter en overnatning på

vandrehjemmet og morgenmad på BAW skulle selve cykelturen begynde.

Ved turens endemål på produktionsskolen Meritten planlagde man desuden at byde cyklisterne velkommen med musik og grillmad. Det var planlagt, at eleverne selv skulle stå for både morgenmaden, musik og grillmad.

Disse planer blev præsenteret for de andre deltagere på Future Camp'en. Da en lang række praktiske spørgsmål skulle besvares, inden turen kunne starte, aftalte vi, at medlemmerne af arbejdsgruppen også fortsat skulle inddrages i organiseringen af JUMP & Bike. BAW Südtondern var vært for eventen og deres projektleder skulle varetage de fleste tilrettelæggelses-opgaver.

Flere planlægningsmøder blev arrangeret i forberedelsestiden. Vi skulle ikke kun finde deltagere til turen, men også tage os af materiale til PR-arbejdet (JUMP & Bike-flyer, pressemeddelelse, JUMP-App), forberede diplomer til deltagerne (JUMP & Bike Diploma) og afklare den videnskabelige ledsagelse af projektet. Til dette formål udviklede medarbejdere og studerende på Europa-Universität Flensburg (EUF) spørgeskemaer til evaluering af JUMP & Bike efterfølgende. Flere partnere var involveret i alle arbejdsopgaver. Udover det, udviklede BAW en *JUMP grænse-quiz*<sup>2</sup> som eleverne skulle besvare ved hjælp af info-skilte på vejen frem og tilbage over grænsen. Det var værten BAW, der havde det

<sup>2</sup> Vedhæftet.

overordnede ansvar for organiseringen af de enkelte etaper og for eksempel sikkerhedsaspekter (helme, sikkerhedsveste, gennemsyn af cykler, reparation af defekter), hvor en del tid blev brugt på at sørge for, at turen kunne gennemføres uden problemer.

## Fra Niebüll til Bov – om gennemførelsen af JUMP & Bike

### 1. Dag: Fra Niebüll til Store Jyndeved



Efter alle projektpartnere var ankommet til Niebüll den 27.06. om aftenen og havde deltaget i BAW's årlige sommerfest, startede cykelturen den næste dag. Mødestedet om morgenen var BAW Südtondern, hvor ca. 50 personer fik serveret morgenmad.

Størstedelen af deltagerne havde, med støtte fra produktionsskolerne i JUMP, medbragt deres egne cykler. BAW lejede cykler til dem, der ikke havde sin egen cykel. Men inden vi skulle ud på vejen, hilste projektlederen fra JUMP i Niebüll og hovedorganisatoren af JUMP & Bike alle del-

tagerne velkommen og gjorde opmærksom på vigtige sikkerhedsaspekter på turen (holde afstand, tage hensyn, cykle på én række på store veje og vente på servicevognen som kører efter "hovedfeltet" ved defekter). Han talte tysk, og hans oplæg blev oversat af en elev fra BAWs malerværksted, som er tosproget og allerede havde oversat for andre elever på sidste Future Camp.

Da forberedelserne var afsluttet, havde alle deltagere smurt madpakke til frokostpausen og var kommet tilbage til deres cykler. Gruppen startede den første etape under bifald fra BAWs medarbejdere og elever. I alt var 27 produktionsskoleelever og 8 af projektpartnerens medarbejdere med på cykelturen. De øvrige tilstedeværende kørte servicevognene, tog sig af dokumentationen, forplejningen eller andre praktiske opgaver.

Allerede efter få kilometer havde vi den første defekt på en elevs cykel, som dog hurtigt kunne repareres på grund af servicevognen. Det var en medarbejder og en elev fra Multicenter Syds cykelværksted, som kørte servicevognen. Eleven fik på den måde mulighed for at afprøve uddannelsens faglige indhold i praksis. Gruppen kom frem til det første etapemål uden at der opstod større problemer. Den første pause skulle holdes ved projektnetværkspartneren *Achtruper Stuben* i Achtrup, ca. 15 kilometer fra Niebüll. Der blev vi hilst

velkommen af indehaveren Jörg Windheuser. Der blev først taget et gruppebillede, inden Jörg bød os indenfor i restauranten.

Også en lille "pop up"-bod som solgte slik, drikkevarer og frugt til lave priser var sat op. Boden blev drevet af tre elever fra BAW i Niebüll. På denne måde kunne vi inddrage endnu flere unge i JUMP & Bike.

Da alle cyklister havde fundet en plads og



takket Jörg for invitationen, præsenterede han sin restaurant. Han talte om stedets historie, om mulighederne i gastronomien (*"over alt i verden vil folk have noget godt at spise!"*) og om mulige opgaver for elever, som er interesseret i en uddannelse eller praktik på Achtruper Stuben. Han appellerede til elever fra både Tyskland og Danmark, som kunne have lyst til at arbejde i køkkenet eller service. Han forklarede, at det var en del af virksomhedens filosofi, at alle skulle have en chance, hvis man havde svært ved at integrere sig på arbejdsmarkedet. Ved hans side for at tolke hans oplæg en elev fra BAW, som også havde en

vigtig rolle for oversættelser på JUMP & Bike.

Til sidst fik vi en lille rundvisning, hvor eleverne kunne få indblik i mulige fremtidige arbejdsopgaver.

Efter rundvisningen sagde gruppen farvel til Jörg og begyndte at cykle mod grænsen.



Efter cirka en times kørsel nåede vi frem til en diskret grænseovergang, som kun kunne identificeres på grund af et lille blå skilt med påskriften "Landegrænse". Det blev besluttet, at vi skulle holde frokost-pause på marken bag skiltet, hvor deltagerne spiste deres medbragte madpakker og fik lov til at slappe lidt af. Efter vi havde taget et gruppebillede ved landegrænsen, cyklede vi videre til Danmark. Turen fulgte nu *Grænseruten*<sup>3</sup> ad Pebermarskvej, som førte os forbi en mindeplade.

<sup>3</sup> Grænseruten er en cykeltur på i alt 130 kilometer fra Højer i Danmark til Flensborg i Tyskland, som krydser den dansk-tyske grænse 13 gange. Grænserutens udbygning blev støttet af INTERREG

Deutschland-Danmark. Yderligere oplysninger kan fås på: <http://www.graenserruten.dk/SEEEMS/138.asp>

På stenen står „*Til minde om de sydtyske Kolonisters ankomst*“, med dato 12. Okto-



ber 1762.<sup>4</sup> Her holdte vi igen en kort pause. En dansk medarbejder fortalte lidt om stedets historiske betydning for at gøre eleverne opmærksomme på grænseregionens omskiftelige historie.

Der var nu kun få kilometer tilbage at cykle til etapemålet, vandrehjemmet *Bopladsen Store Jyndeved*.

Efter at alle var kommet frem uden problemer, viste det sig, at alle deltagere var meget udmattede. Da vi først skulle spise aftensmad omkring klokken 19, var der stadig to timer til at flytte ind på værelserne, gå i bad og slappe lidt af. Det var også godt vejr, så eleverne kunne gøre brug af vandrehjemmets udendørsfaciliteter. Der blev spillet fodbold på en græsplæne bag vandrehjemmet, og bænke i indgangsområdet blev brugt til at sidde og tale om dagen, lære hinanden at kende og høre musik.

<sup>4</sup> Stenen skal minde om migrationsbevægelser i det 18. århundrede, hvor fattige sydtyskere udvandrede til Tønder for at tjene deres levebrød som kartoffelavlere. Indvandrerne blev derfor også kaldt "kartoffeltyskere". Yderligere oplysninger,

Nogle elever blev på værelserne, kiggede sig omkring eller spillede bordtennis.

Medarbejderne fra BQL Lübeck stod for at lave aftensmaden. JUMP medarbejdere og et par frivillige elever gjorde spiselokalet klar. Efter aftensmaden gik man hver til sit. Eleverne gik på værelserne og der var hurtigt stille efter en travl dag.

Den næste morgen fik vi at vide, at en lokal dansk radiostation ville komme forbi for at tale med organisatorerne og nogle enkelte elever.

På den danske side besluttede man, at en elev fra Multicenter Syd skulle stille op til interview. På den tyske side var det igen den tosprogede elev fra BAW, som kom i fokus, da det var en forudsætning at kunne tale dansk. En Journalist fra DR P4 Syd in-



terviewede dem begge to om deres erfaringer på turen og i JUMP. De interviewede

også om mindestenens oprettelse på 250-årsdagen findes på: <https://www.shz.de/regionales/schleswig-holstein/erinnerung-an-die-kartoffeldeutschen-id232831.html>



medarbejdere gav yderligere oplysninger om projektet.

Ved en fælles morgenmad forberedte deltagerne sig til den næste etape og smurte, ligesom den første dag, madpakker til frokosten. En medarbejder fra BAW præsenterede



JUMP's "grænsequiz" for eleverne, inden turen gik i gang. I quizzen skulle eleverne svare på elleve spørgsmål om JUMP, grænseruten og den dansk-tyske historie. Svarene skulle findes forskellige steder på dagens rute, som skulle føre os fra *Store Jyndeved* til produktionsskolen Meritten i



<sup>5</sup> Yderligere oplysninger om naturreservatet findes på: [http://mapsrv.ecology.uni-kiel.de/web/natur-pilot/highlights/np\\_highlight.php?surl=Froeslev\\_Jardelunder\\_Moor.html](http://mapsrv.ecology.uni-kiel.de/web/natur-pilot/highlights/np_highlight.php?surl=Froeslev_Jardelunder_Moor.html)

*Bov*. Deltagerne blev delt op i to dansk-tyske grupper, som skulle hjælpe hinanden med at besvare spørgsmålene. Det hold, som kunne svare på de fleste spørgsmål, ville få en præmie ved turens afslutning.

På anden dag blev ruten startet på en rolig cykelsti. Heraf kom vi hurtigt tilbage til Tyskland. Da vi stoppede ved en informationstavle på grænseruten efter cirka en halv time, lagde vi mærke til, at skiltene her var på tysk. Næsten ingen havde lagt mærke til, at vi allerede var kørt over grænsen, da der ikke længere er grænseanlæg på den "grønne grænse".

Ved rasteplassen med informationstavlen fik eleverne også mulighed for at svare på det første spørgsmål i JUMP's grænsequiz. Eleverne stod omkring informationstavlen med quiz og kuglepen og diskuterede svaret.

Vi cyklede derefter tilbage til den danske grænse forbi naturreservatet Fröslev-Jardelunder Moor<sup>5</sup>, hvor vi igen tog et billede med det skilt, som oplyser om de danske færdselsregler. Vi holdte også frokostpause ved dette sted på grænsen.

Vores næste etapemål var Frøslevlejren. Lejren blev oprettet i 1944 under besættelsen af tyske nationalsocialister. Danskere fra modstandsbevægelsen blev fængslet i lejren og delvist deporteret til koncentrationslejre derfra.<sup>6</sup> I dag er lejren et minde-

<sup>6</sup> Yderligere oplysninger på Nationalmuseets hjemmeside: <https://en.natmus.dk/museums-and-palaces/the-froeslev-camp-museum/>

og uddannelsessted under Nationalmuseet. Også her holdte vi en pause og en dansk medarbejder holdt et kort oplæg om stedets historie. På den måde lærte eleverne et andet - meget dystert - stykke dansk-tysk historie at kende. Eleverne havde mange spørgsmål om dette, for de fleste ukendte sted, som ligger tæt på grænsen. Stedets historie var gribende for alle tilstedeværende. Der udviklede sig en meget eftertænksom stemning, mens vi var der. Efter det korte oplæg fik deltagerne mulighed for at se sig omkring på mindestedet og danne sig et overblik over lejrens barakker og vagttårne, hvoraf mange stadig findes.

Efter denne oplevelse fortsatte turen - denne gang til Kruså, hvor vi havde plan-



lagt et besøg hos Interreg-sekretariatet. Vi cyklede langs store marker, inden vi drejede ind på den store vej til Kruså. Ved Interreg-kontoret blev vi budt velkommen med danske og tyske flag. Interreg's medarbejdere hilste deltagerne velkommen, og udtrykte hvor glade de var for projektets aktivitet, og vi blev inviteret på snacks og lidt at drikke.

Efter denne pause, med lidt at køre videre på, var vi klar til etapens sidste afsnit, som skulle føre os til produktionsskolen Meritten. Cyklisterne kom frem til produktionsskolen omkring kl. 15.00. Og da havde forberedelserne allerede været i gang, mens cyklisterne stadig var på vej.

Ved ankomst på Produktionsskolen Meritten blev de rejsende hilst velkommen af en gruppe fra Multicenter Syds musikworkshop, som stod klar til at starte deres koncert på den scene, de havde sat op sammen med elever og lærere fra Meritten særligt til denne dag. Også en gruppe fra produktionsskolen Meritten optrådte senere. Elever og lærere fra køkken-workshoppen i Lübeck BQL var til stede for at servere grillmad, salater og sodavand til de udmattede cyklister.

Da alle havde fået noget at spise og drikke var det Charlotte Steffen og Christina Ehlers fra Interreg-sekretariatet, som over-



rakte diplomerne til cyklisterne. Så var der præmieoverrækkelse til vinderholdet i JUMP's grænsequiz og projektlederen fra BAW takkede alle for deres deltagelse og

udholdenhed. Imens bad EUFs medarbejdere alle deltagere om at deltage i turens evaluering med et spørgeskema.

Den officielle del af et todages arrangement var dermed slut. Mens deltagerne fra Flensborg og Niebüll tog hjem samme dag, tog partnerne fra Lübeck, Køge og Nykøbing F en overnatning på området i Bov, inden de tog hjem næste dag.

### **JUMP & Bike-effekten, eller: Hvordan en dansk produktionsskoleelev kom i praktik i Achtrup i Nordfrisland**

Som beskrevet var et besøg hos Achtruper Stuben et etapemål i JUMP & Bike. Restaurantens ejer brugte anledningen til at hverve elever og praktikanter til sin virksomhed.

Senere på turen fortalte en elev fra Køge sin lokale JUMP-koordinator, at han var interesseret i at komme i praktik på Achtruper Stuben. De to blev enige om, at medarbejderen fra BAW ville kontakte Achtruper Stuben efter turen, for at spørge om konkrete muligheder for at komme i praktik. Og det var ligetil. Jörg Windheuser var enig og efter aftale med alle parter blev der planlagt en tre ugers praktik i køkkenet i september samme år.

I den efterfølgende tid var det primært praktiske spørgsmål, som skulle afklares. Da eleven skulle bo hos BAW i Niebüll, havde vi brug for en transportmulighed fra Niebüll til Achtrup og tilbage. Ud over det skulle eleven flytte ind på et lokalt vandrehjem i weekenderne, fordi BAWs kollegium holder lukket i weekenderne. Dette skulle også arrangeres.

Herefter startede den danske elev sin praktik i Achtrup, den første dag dog med nogle vanskeligheder og forsinkelse. Han kom til at tage den forkerte bus og da han opdagede det, stod han i en fremmed region uden at kunne sproget og uden at vide, hvor praktikstedet var henne. Men problemet kunne hurtigt løses igennem et opkald

hos kontaktpersonen fra BAW, så han kom frem til Achtrup.

Ellers var resten af praktikopholdet ikke lige så nerveopslidende, som praktikanten fortalte de studerende fra Europa-Universität Flensburg i et interview. Under opholdet fandt han nye venner på kollegiet, gik på opdagelse i Niebüll og besøgte det lokale bibliotek. På arbejdet var det tyske sprog den største udfordring. Men han fandt en kollega, som også talte engelsk, og de to kunne arbejde en del sammen.

I et tilbageblik beskriver eleven, at han fik meget ud af sin praktik. Han havde ellers forventet, at han kun skulle udføre simple opgaver. Men imod forventningen måtte han gerne arbejde inden for næsten alle arbejdsområder i køkkenet. Dette bidrog også til, at han efter praktikken mente, at han var klar til at komme i praktiki udlandet igen. Også tilbagemeldingen fra restaurantens ejer var meget positiv, han ville

gerne tilbyde en praktikplads til en JUMP-elev igen. Han beskrev praktikanten som meget engageret og interesseret, og han mente, at det ville hjælpe, hvis produktionsskolen kunne stå for de faglige forbedringer og lære eleverne et tysk ordforråd specielt til arbejdet i køkkenet før praktikken.

Alt dette ville ikke være sket uden JUMP & Bike. Den danske praktikant havde i første omgang ikke været interesseret i at deltage i andre JUMP-aktiviteter. Det var mere en konsekvens af JUMP & Bikes "særlige" karakter, at han også opsøgte praktikmuligheden. Han kunne godt lide at cykle og blev derfor motiveret til at deltage i cykelturen. Det var en idé og en event, der adskilte fra den sædvanlige hverdag i JUMP og produktionsskolen, der skulle til, for at en dansk elev pludselig stod i en restaurant i Tyskland, hvor han få måneder senere kunne komme i praktik.

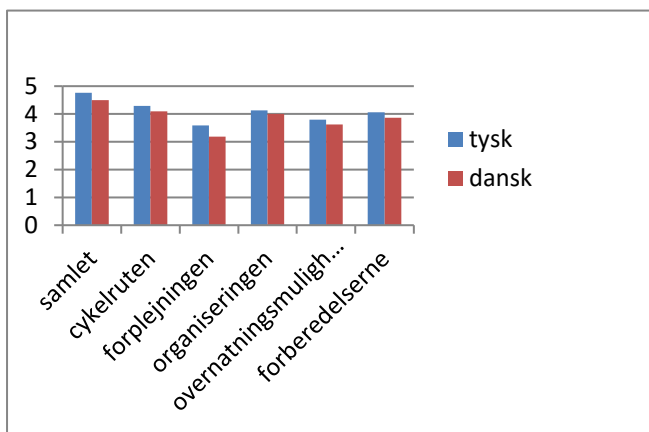


## Turens evaluering

Efter den sidste etape udfyldte alle deltagere som sagt et spørgeskema<sup>7</sup>, som EUF havde udviklet til evalueringen af turen. Både eleverne og medarbejderne, der havde været med på cykelturen, udfyldte skemaet. Der blev stillet seks spørgsmål om forskellige emner:

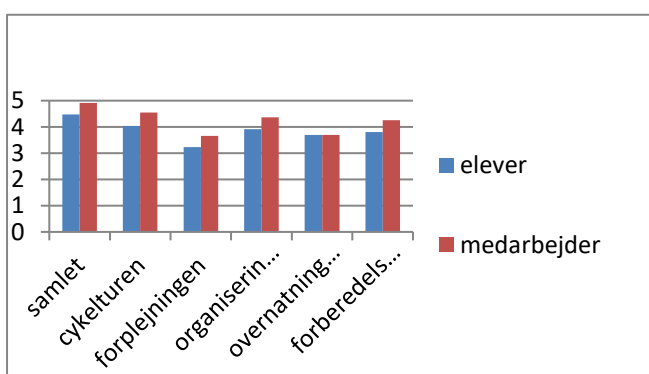
- *Hvad syntes du om JUMP & Bike?*
- *Hvad syntes du om cykelruten?*
- *Hvordan var forplejningen?*
- *Hvad syntes du om organiseringen?*
- *Hvad syntes du om overnatningsmulighederne?*
- *Hvordan var forberedelserne til cykelturen?*

Det var muligt at svare på en skala fra 1 (*meget dårligt*) til 5 (*meget godt*). Svarene blev delt op i tyske og danske samt elevernes og medarbejdernes svar.



Svarene af den danske og den tyske gruppe ligner meget hinanden. Danskernes holdning til de enkelte spørgsmål er dog gennemgående lidt mere negative.

Med hensyn til den samlede vurdering er det desuden påfaldende, at den ligger over 4 og tæt på maksimalværdien. De eneste spørgsmål, som ligger under 4 og dermed mellem "godt" og "i orden" er "forplejning" og "logi".



Ved sammenligningen af elevernes og medarbejdernes vurdering af JUMP & Bike viser der sig et lignende billede. Bortset fra emnet "logi" svarer medarbejderne mere positivt på de enkelte spørgsmål end eleverne. Også her får "forplejning" og "logi" de dårligste karakterer. Medarbejderne syntes altså, at turen var lidt bedre organiseret og forberedt end eleverne syntes.

<sup>7</sup> Spørgeskemaet til undersøgelsen kan ses under bilag.

## Bilag:

Skriv venligst dit navn og navnet på din skole:

---



### JUMP grænse-quiz

1. Hvor lang er grænsen? Km
2. Hvem tog initiativ til udbygningen af grænseruten?
3. Hvad hedder de tre cykelruter i grænselandet?
4. Hvor mange sprog bliver der talt i grænseområdet?
5. Hvilke sprog er det?
6. Hvilket sprog bliver også kaldt "kartoffeltysk"?
7. I hvilket år fandt folkeafstemningen vedrørende grænsen mellem Tyskland og Danmark sted?
8. Hvem byggede i 1944 Frøslevlejen?
9. Hvad skete efter Anden Verdenskrig med Frøslevlejen?
10. Hvad hedder huset ved informationstavlen, "Fehle"?
11. Hvad hedder produktionsskolerne hvorfra der er deltagere med på cykelturen?



# JUMP and Bike Certifikat

## For deltagelse i to-dages cykeltur i projekt JUMP

---

har fra 28. til 29. juni 2017 med succes deltaget i INTERREG-projektet JUMP's cykeltur *JUMP and BIKE* fra Nibøl (Tyskland) til Bov (Danmark).

Den samlede distance var 63 kilometer.

Som en del af eventen *JUMP and Bike*, har eleverne mulighed for at opleve den tysk-danske grænse-region fra begge sider. De kører ikke kun på vejen for at opnå fælles historie- og kulturforståelse, men også for at få erfaringer med cykelturisme og cyklen som transportmiddel. Undervejs er flere virksomheder direkte involveret, de informerer om praktikophold og arbejdsforhold både i Danmark og Tyskland.

For projektledelsen:



## Undersøgelse for JUMP & Bike cykelevent

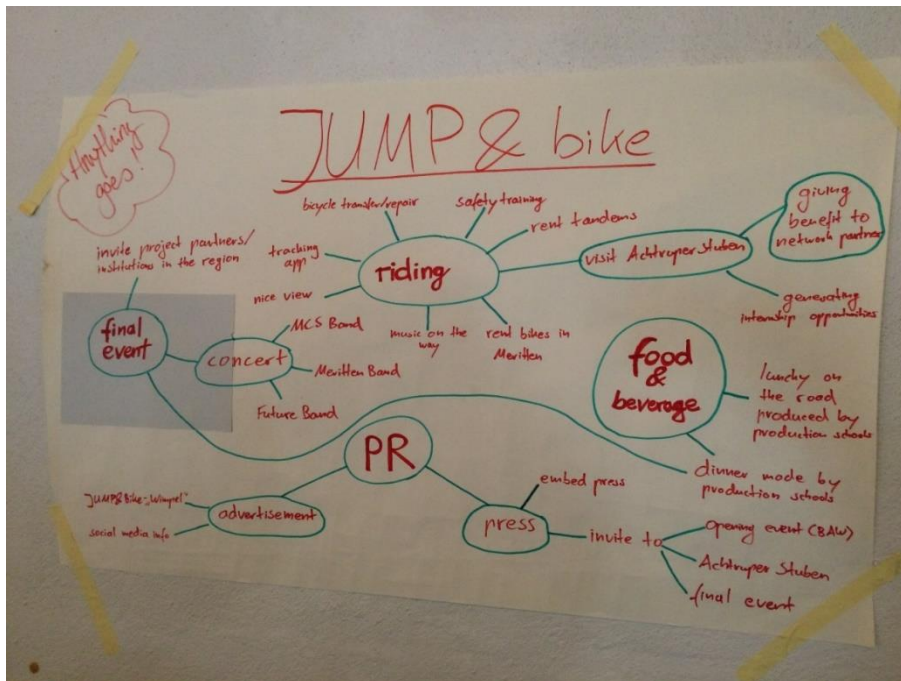
Vi håber du havde en god tid på tredages arrangementet "JUMP & Bike". Nu beder vi dig om at besvare følgende spørgsmål, så vi ved hvad vi kan forbedre til næste arrangementet. Tak for hjælpen!

| Evaluering                                   | Meget dårligt | Dårligt | I orden | Godt | Meget godt |
|----------------------------------------------|---------------|---------|---------|------|------------|
| Hvad syntes du om JUMP & Bike?               |               |         |         |      |            |
| Hvad syntes du om cykelruten?                |               |         |         |      |            |
| Hvordan var forplejningen?                   |               |         |         |      |            |
| Hvad syntes du om organisationen?            |               |         |         |      |            |
| Hvad syntes du om overnatningsmulighederne?  |               |         |         |      |            |
| Hvordan var forberedelserne til cykelturen?  |               |         |         |      |            |
| Hvad ville du sige til andre om JUMP & Bike? |               |         |         |      |            |
| Hvad kan vi gøre bedre?                      |               |         |         |      |            |



## *JUMP & Bike –*

### *en lærerig cykeltur på tværs den dansk-tyske grænse*



## Impressum

### Originalt udgivet af:

Europa-Universität Flensburg

Institut für Erziehungswissenschaften

Arbeitsbereich Erwachsenenbildung.

Trykt af Berufs- und Qualifizierungsagentur Lübeck

### Skrevet af (dansk udgave):

Sebastian Zick og Christine Revsbech Jensen

Oversat af Esther Bertling og Christine Revsbech Jensen

Denne dokumentation af projektet er opstået i samarbejde med alle JUMP-projektpartnere.

ISBN dansk e-version: 978-87-7349-193-5